Porównanie tłumaczeń II Samuela 20:10

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | lecz Amasa nie zauważył miecza, który był w ręce Joaba. I (Joab) ugodził go pod piąte (żebro),\* i wylał jego wnętrzności na ziemię bez powtórzenia mu (ciosu), i (ten) umarł. Joab zaś – i Abiszaj, jego brat – ruszył\*\* w pogoń za Szebą, synem Bikriego.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) Lub: w brzuch, אֶל־הַחֹמֶׁש (’el hachomesz). [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) W 4QSam a lm : רדפו . [↑](#footnote-ref-3)